



**Hnub Siv Tau:** Lub Kaum Hlis Ntuj 19, 2020

## **Cov Lus Qhia Txog Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Daim Nab Kaj Npog Ntsej Muag, Daim Ntaub Npog Ntsej Muag Thoob Plaws Lub Xeev**

Cov lus qhia no yog tshwj xeeb rau cov tseev kom muaj rau kev rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim npog qhov ncauj qhov ntswg, los sis daim thaiv ntsej muag.

**Kev tso cai:** Tsab Ntawv Txib 20-27, paragraphs 9 and 21, ORS 431A.010, ORS 433.441, ORS 433.443.

**Kev siv tau:** Cov lus qhia no siv tau rau thoob plaws lub xeev rau::

- Txhua cov lag luam, raws li sau tseg hauv qab no.
- Txhua tus neeg ua lub luag hauj lwm rau kev qhib cov chaw sab hauv rau zej tsoom sawv daws
- Txhua tus neeg ua lub luag hauj lwm rau kev qhib cov chaw sab nraud rau zej tsoom sawv daws
- Tag nrho txhua cov chaw ua hauj lwm ntawm zej tsoom sawv daws thiab ntiag tug
- Cov zej tsoom sawv daws thaum:
  - Kev mus saib cov lag luam raws li hais hauv qab no
  - Kev mus saib cov chaw rau kev ua si sab hauv tsev uas qhib rau zej tsoom sawv daws
  - Kev mus saib cov chaw rau kev ua si sab nraum zoov uas qhib rau zej tsoom sawv daws
  - Kev mus saib tag nrho txhua cov chaw ua hauj lwm ntawm zej tsoom sawv daws thiab ntiag tug

**Kev Yuam Siv Txoj Cai:** Rau cov lus qhia no yuav tsum ua mus raws li cov cai yam tsi ntsees, uas yog yuav tsum siv kom raug raws li tau qhia meej tseg rau hauv Tsab Ntawv Txib 20-27, nqe lus 26.

**Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) Cov Lus Muab Tswv Yim Qhia Txog Kev Noj Qab Haus Huv Ntawm Zej Tsoom Sawv Daws txog ntawm Cov Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Cov Nab Kaj Npog Ntsej Muag thiab Cov Ntaub Npog Ntsej Muag:**

- Feem ntau, tau hais qhia tias cov neeg yuav tsum rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag, uas muaj los sis tsis muaj daim nab kaj npog ntsej muag, txhua lub sij hawm thaum lawv nyob sib ze tshaj rau (6) fij (feet) ntawm cov neeg uas tsis nyob rau hauv tib yim neeg.
- **Tsis** pom zoo rau cov tib neeg rau ib daim dhau ntawm daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daimdaim ntaub npog ntsej muag. Cov nab kaj npog ntsej muag nuaj peev xwm thaiv tau cov iab oo dej ya uas tawm los ntawm cov tib neeg, tab sis mas siv tsis tau hauj lwm zoo rau kev txov kom tsis txhob muaj cov iab oo (aerosols) uas muaj peev xwm lo rau ib puag ncig ntawm daim nab kaj npog ntsej muag.
- Yog hais tias ua tau, yuav tsum siv hom tev naus laus zis (technology) uas muaj peev xwm pab txuag tau kom tsis txhob muaj kev pheej hmoo txog kev sib kis kab mob los ntawm tus kab mob vais lav (virus):
  - Kev siv ib lub mais kaus foos (microphone) thaum rau daim npaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag muaj peev xwm ua kom koj lub suab nrov tau muaj zog thaum hais lus rau ib tus neeg tuaj mloog thiab saib, uas ua rau txuag tau kev nyob kom sib nrug deb ntawm tus neeg hais lus thiab tus neeg tuaj mloog thiab saib, thiab
  - Kev sib tham hauv vis dis aus ua rau ib tus neeg tuaj yeem sib tham tau rau ib tus neeg tuaj mloog thiab saib uas nyob ncuva kev deb thiab txo tau kom tsis txhob muaj neeg coob nyob rau hauv tib chav nrog ib tus neeg hais lus.
- Kev siv ib daim nab kaj npog ntsej muag ib yam nkaus xwb yuav tsum tsuas yog siv kom raug raws li lub niam tswv yim kev txwv nkaus xwb. Kev rau ib daim nab kaj npog ntsej muag ib yam nkaus xwb uas tsis muaj ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag yuav ua rau kev sib kis kab mob los ntawm cov kab mob vais lav (viruses) muaj feem tshwm sim tau rau cov neeg uas nyob rau hauv tib chav ntawd thaum tus tib neeg ntawd tsis rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim nab kaj npog ntsej muag. Tau hais qhia tias txwv tsis pub muaj kev rau daim nab kaj npog ntsej muag ib yam nkaus xwb nyob rau cov zwj ceeb thaum tsis muaj peev xwm rau daim npaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag, xws li:
  - Thaum ib tus neeg muaj mob hauv kev kho mob uas txwv tsis pub rau daim npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag.
  - Thaum cov neeg xav pom cov kev ua hauj lwm ntawm lub qhov ncauj thiab tus nplaig txhawm rau sib txuas lus (piv txwv li, rau kev sib txuas lus nrog cov me nyuam yaus nyob rau hauv qee cov theem kev loj hlob los sis cov neeg uas cov kev tsis hnov lus zoo).
  - Thaum ib tus tib neeg tab tom hais lus rau ib tus neeg tuaj mloog thiab saib rau ib lub sij hawm luv luv thiab yuav tsum tau sib txuas lus kom meej tseeb uas ua rau tsis tuaj yeem rau tau. Nyob rau hauv qhov zwj ceeb zoo li no, nws tseem ceeb uas yuav tau ua zoo xav txog:
    - » Cov hau kev los mus txo kom muaj kev pheej hmoo tsawg rau tus neeg tuaj mloog thiab saib xam nrog rau tag nrho cov tswv cuab uas tuaj mloog thiab saib uas rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis cov ntaub npog ntsej muag.

- » Kev muaj kev ntaus cua tawm mus los hauv lub tuam tsev kom zoo (saib ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Hwm thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) cov lus qhia txog kev ntaus cua tawm mus los thiab kev lim cua, Cov Tsev Kawm Ntawv Uas Npaj Txhij, Cov Tub Ntxhais Kawm Ntawv Uas Nyab Xeeb – nqe lus 2j, thiab Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntawm Cov Kws Tsim Qauv Rau Fab Kev Ua Kom Sov, Kev Ua Kom Txias, thiab Es Rau Zej Tsoom Sawv Daws Hauv Teb Chaws Mes Kas (American Society of Heating, Refrigerating, and Air-Conditioning Engineers) cov lus qhia).

**Cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau uas siv rau lwm cov lag luam thiab cov chaw ua hauj lwm:** Tej zaum kuj yuav muaj cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau thiab cov lus muab tswv yim qhia txog kev siv daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag thiab daim ntaub npog ntsej muag uas siv tau rau lwm cov lag luam los sis lwm feem ua hauj lwm uas tsis tau raug txheeb xyuas meej nyob rau hauv cov lus qhia no. Cov lag luam los sis cov feem ua hauj lwm yuav tsum tau tshab xyuas thiab ua raws li cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau txog ntawm daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag, thiab daim ntaub npog ntsej muag uas muaj nyob rau hauv lwm [cov lus qhia rau feem ua hauj lwm uas siv tau](#) uas tej zaum yuav siv tau.

**Rau cov hom phiaj ntawm cov lus qhia no, yuav siv tau rau cov ntsiab lus tshab txhais raws li nram qab no:**

- “Lag luam” txhais hais tias yog:
  - Cov khw muag khoom noj
  - Cov chaw ua kom ib ce yuag nqaij ceev
  - Cov neeg ua hauj lwm ntawm cov chaw ua kev lom zem nyob rau sab hauv tsev thiab sab nraum zoov (cov vaj tsiaj, cov tsev khaws puav pheej qub txeeg qub teg, cov tsev saib yeeb yaj kiab, cov chaw sib tw, cov vaj sab nraum zoov thiab cov chaw yug ntse saib)
  - Cov neeg ua hauj lwm ntawm lub pas dej ua luam dej ua si uas muaj ntaub ntawv tso cai nyob rau sab hauv tsev thiab sab nraum zoov, cov neeg ua hauj lwm ntawm lub pas dej ua luam dej ua si uas muaj zuaj ntsej muag thiab ib ce thiab cov tsev rau kev ua kis las uas muaj ntaub ntawv tso cai nyob rau hauv cov cheeb tsam nroog uas pw rau Hauv Zeeg Sij Hawm Ib
  - Cov Kiab Khw Nyob Rau Lub Chaw Rau Kev Ua Si Sab Hauv Tsev Thiab Lub Chaw Rau Kev Ua Si Sab Nraum Zoov thiab Cov Chaw Muag Thiab Yuav Khoom Raws Ntug Kev
  - Cov neeg ua hauj lwm rau cov kis las xab phaib nyob rau ntawm cov chaw ua kis las tshav puam ua si rau sab hauv tsev thiab sab nraum zoov
  - Cov koom haum saib xyuas tshav puam ua si rau sab nraum zoov
  - Cov khw muag tshuaj
  - Cov tsev kawm ntawv qhia txog kev ua hauj lwm ntiag tug, zam rau cov chaw uas tej zaum yuav siv tau lwm cov lus qhia rau feem ua hauj lwm
  - Cov koom haum thiab cov chaw khiav hauj lwm saib xyuas lab npauv kev siv tsheb thauj xa neeg mus los

- Cov tsev kawm ntawv qib siab thiab cov tsev kawm ntawv txuj siab rau zej tsoom sawv daws thiab ntiag tug, zam rau cov chaw uas tej zaum yuav siv tau lwm cov lus qhia rau feem ua hauj lwm
- Cov chaw muab kev pab cuam rau tus kheej
- Cov khw noj mov, cov chaw haus cawv, cov chaw cub cawv, cov chaw cub npias, cov chaw sib tw haus dej cawv, cov chaw saj cawv thiab cov chaw lim cawv
- Cov khw muag khoom me, cov khw muag khoom nruab nrab thiab cov khw muag khoom loj
- Cov chaw muab kev pab cuam uas sib koom thauj neeg mus los ua ke
- Cov txheej txheem pab cuam rau cov neeg hluas
- Tsuas siv tau rau cov cheeb tsam nroog uas nyob rau Zeeg Sij Hawm Ob nkaus xwb:
  - » Cov neeg ua hauj lwm ntawm cov chaw ua kev lom zem nyob rau sab nraum zoov thiab sab hauv tsev
  - » Cov neeg ua hauj lwm ntawm qhov chaw rau kev ua si nyob sab hauv tsev thiab sab nraum zoov
- “Daim Ntaub npog ntsej muag” txhais tau hais tias yog daim ntaub, hom ntaub polypropylene, daim ntawv los sis lwm yam ntaub npog ntsej muag uas npog tau lub qhov ntswg thiab lub qhov ncauj thiab npog tau tag qaum qhov ntswg, hauv qab qhov ncauj, thiab ob sab ntawm lub ntsej muag.
  - Cov nram qab no **tsis yog** cov ntaub npog ntsej muag vim hais tias lawv ua rau muaj cov iab oo dej ya tawm tau: ib daim ntaub npog uas muaj ib daim tom xib kaw lub ncauj plawv uas raug tawm qauv lus mus ua rau kom muaj kev ua pa tau yooj yim, cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg hom ua ntxaij, cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg hom ua hlua los sis lwm cov ntuab npog uas muaj cov chaw qhib, muaj cov qhov, muaj cov qhov uas ntsia pom khoob lug rau ntawm daim qauv los sis qhov khoom ntawd, los sis cov kiv cua.
- “Daim nab kaj npog ntsej muag” txhais hais tias yog ib daim nab kaj roj hmab (plastic) uas pom kev tseeb uas npog lub hauv pliaj, ntev mus rau nram qab kauj tsaig, thiab qhwv puag ncig ob sab plhu.
- “Cov koom haum uas cuam tshuam txog kev mus ua kom ib ce yuag” muaj xam nrog rau tab sis tsis yog tag rau cov chaw qoj ib ce, cov chaw mus ua kom ib ce yuag, cov chaw cob qhia tus kheej, cov chaw dhia (ua la voo) ua si thiab cov chaw kom txuj ci tes taw.
- “Cov chaw sab hauv tsev uas qhib rau zej tsoom sawv daws” muaj xam nrog rau tab sis tsis yog tag rau cov chaw sab hauv tsev, tsis hais yuav yog tsoom fwm ua tus tswv los sis zej tsoom sawv daws ua tus tswv ntiag tug los xij, uas zej tsoom sawv daws muaj kev nkag cuag tau rau los ntawm txoj cai los sis kev caw, kev hais lus los sis piav qhia, tsis hais yuav yog los ntawm kev yuav tsum tau them nyiaj los sis tsis tau them nyiaj tib si. Rau ntawm cov chaw uas zej tsoom sawv daws sawv daws mus los tau raws li hais los saum toj saud, xws li tej zaum muaj xam nrog rau, tab sis tsis yog tag rau, cov tsev loj los sis tej chaw uas neeg nquag muag, cov chaw kawm ntawv, cov ntaiv hluav taws xob, cov chaw dej thiab cov tsev loj los sis cov chaw sib tham rau sab nraum cov tsev

muaj tswv uas cov neeg tuaj sib sau ua ke, zej tsoom sawv daws tuaj sib sau ua ke, ua kev cai dab qhuas los sis kev ntseeg.

- “Daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg” txhais hais tias yog daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg uas siv rau kev kho mob.
- “Qhov chaw sab nraum zoov qhib rau zej tsoom sawv daws” txhais tau hais tias qhov chaw sab nraum zoov qhov chaw yam tsawg kawg yuav tsum muaj cais nyob sib nrug ntawm lwm tus rau (6) fij (feet) ntawm cov neeg uas tsis yog neeg nyob hauv tsev, tsis hais zej tsoom sawv daws los sis ntiag tug, qhov chaw zej tsoom sawv daws tau nkag los ntawm txoj cai los sis kev caw, nthuav qhia los yog siv, txawm tias los ntawm kev them nyiaj los sis tsis yog.
- “Cov chaw muab kev pab cuam ntiag tug” txhais tau hais tias yog cov khw txiav plaub hau, cov chaw zawv plaub hau, cov kws pleev plhu kom zoo nkauj, cov chaw zuaj ib ce kho mob, cov chaw zuaj ntsej muag thiab cov chaw zuaj ib ce rau yav nruab hnub, cov chaw zuaj ib ce uas tsis yog kho mob, cov chaw txiav rau tes rau taw, cov chaw ua kom daim tawv nqaij raug tshav ci, thiab cov chaw tho nqaij/sau ntawv moj zeej rau daim tawv nqaij.
- “Cov chaw ua hauj lwm rau zej tsoom sawv daws thiab rau ntiag tug” txhais tau hais tias yog cov chaw nyob rau lub chaw rau kev ua si sab hauv tsev los sis lub chaw rau kev ua si sab nraum zoov rau cov neeg ua hauj lwm, muaj xam nrog rau tab sis kuj tsis yog tas rau cov txhab nyiaj, cov tsev tsim khoom noj khoom haus, cov chaw rau kev tsim ua khoom ub no, cov chaw rau kev tsim ua kev, choj thiab vaj tsev, cov txhab cia khoom thiab cov liaj teb.

## **Cov Lag Luam, Cov Chaw Nyob Rau Lub Chaw Rau Kev Ua Si Sab hauv Tsev/Lub Chaw Rau Kev Ua Si Sab Nraum Zoov Uas Qhib Rau Zej Tsoom Sawv Daws, Cov Chaw Ua Hauj Lwm Rau Zej Tsoom Sawv Daws thiab Rau Ntiag Tug:**

**Cov lag luam thiab cov neeg uas saib xyuas lub chaw rau kev ua si sab hauv tsev thiab sab nraum zoov uas qhib rau zej tsoom sawv daws thiab cov neeg uas saib xyuas cov chaw ua hauj lwm rau zej tsoom sawv daws thiab rau ntiag tug yuav tsum:**

- Hais kom cov neeg ua hauj lwm, cov neeg cog lus ua hauj lwm, cov neeg ua hauj lwm pab dawb, cov tub ntshais kawm ntawv, cov neeg qhua thiab cov neeg tuaj saib rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag, tswj tsis yog cov nram qab no:
  - Cov neeg ua hauj lwm, cov neeg cog lus qhia hauj lwm thiab cov neeg ua hauj lwm pab dawb: Pom zoo tias yuav tsum tau rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov ntaub npog ntsej muag los sis cov nab kaj npog ntsej muag **thaum** nyob rau hauv tag nrho cov chaw ua hauj lwm uas nyob rau sab hauv tsev, tab sis tsis tas yuav tsum tau rau thaum nyob rau ntawm los sis nyob rau hauv ib qho chaw uas tus neeg ua hauj lwm, tus neeg cog lus ua hauj lwm nrog los sis tus neeg ua hauj lwm pab dawb ntawd tsis muaj hauj lwm ua uas yuav tsum tau sib tham nrog zej tsoom sawv daws los sis nrog lwm cov neeg ua hauj lwm, xws li nyob rau hauv ib lub txhab cia khoom loj **thiab** muaj peev xwm txuag tau kev nyob kom sib nrug deb yam tsawg li rau (6) fij (feet) ntawm lwm cov neeg. Yog tsis tuaj yeem tswj kom nyob sib nrug tau li rau (6) fij (feet) xws li nyob hauv chaw

dej los sis hauv chav so yuav tsum tau siv cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov ntaub npog ntsej muag los sis cov nab kaj npog ntsej muag.

- Tsis tas yuav tsum tau rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov nab kaj npog ntsej muag los sis cov ntaub npog ntsej muag thaum lub sij hawm tab tom noj mov los sis tab tom haus dej.
- Tsis tas rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov nab kaj npog ntsej muag los sis cov ntaub npog ntsej muag thaum muaj feem xyuam rau hauv ib qho dej num (hauj lwm los sis kiv cab kas) uas ua rau tsis muaj peev xwm yuav rau tau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag los sis daim ntaub npog ntsej muag, xws li thaum tseem tab tom ua luam dej.
- Yuav tsum muab cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov ntaub npog ntsej muag los sis cov nab kaj npog ntsej muag rau cov neeg ua hauj lwm.
- Muab kev yooj yim rau cov neeg ua hauj lwm, cov neeg cog lus ua hauj lwm, cov tub ntxhais kawm ntawv, cov neeg qhua thiab cov neeg tuaj saib yog cov kev pab kev yooj yim zoo li no yuav tsum tau:
  - Lub xeev thiab tsoom fwv cov kev cai lij choj hais txog kev xiam oob qhab, yog hais tias muaj, xam nrog rau Tsab Cai Hais Txog Cov Neeg Mes Kas uas Xiam Oob Qhab (Americans with Disabilities Act, ADA) uas pov thaiv cov neeg xiam oob qhab kom tsis txhob raug kev ntxub ntxaug nyob rau hauv kev ntiav neeg ua hauj lwm thiab ua rau kom cov tswv ntiav neeg ua hauj lwm yuav tsum koom tes muab cov kev pab cuam txog txheej txheem kev lis dej num yam muaj feem sib cuam tshuam rau cov neeg ntawd.
  - Lub xeev thiab tsoom fwv cov cai lij choj ntsig txog kev siv dag zog.
  - Xeev thiab tsoom fwv teb chaws cov kev cai hais txog muab kev pab rau txhua tus neeg kom mus muab tau kev pab ib yam li lwm tus, kom caij tau tsheb thauj mus los, thiab kom siv tau cov chaw uas qhib rau tsoom neeg sawv daws siv.
  - Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) cov lus qhia hais txog tsoom neeg txoj kev noj qab haus huv yog muaj siv rau qhov no.
- Tso [cov paib qhia meej tseeb](#) hais txog cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau txog kev siv daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag, los is daim ntaub npog ntsej muag.

**Cov lag luam thiab cov neeg uas saib xyuas lub chaw rau kev ua si sab hauv tsev thiab sab nraum zoov uas qhib rau zej tsoom sawv daws thiab cov neeg uas saib xyuas cov chaw ua hauj lwm rau zej tsoom sawv daws thiab rau ntiag tug tsim nyog, tab sis tsis tas yuav tsum tau:**

- Muab cov ntaub npog ntsej muag yam tsis tau them nqi rau cov neeg qhua thiab cov neeg tuaj saib uas tsis muaj daim ntaub npog.
- [Tso cov paib qhia](#) hais txog qhov kev cai uas yuav tsum ua kom tau txog ntawm kev siv daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag ua cov hom lus uas cov neeg qhua, cov neeg tuaj saib thiab cov tub ntxhais kawm ntawv nyiam hais tas li.
- Qhia rau cov neeg ua hauj lwm kom paub tias:

- Yuav ua hauj lwm li cas thiab siv txuas lus mus los li cas thiaj muaj kev xyuam xim rau thaum fim nrog cov neeg uas tsis rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov ntaub npog ntsej muag los sis cov nab kaj npog ntsej muag.
- Tias tej zaum lawv kuj yuav tau tshem daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag tawm thaum sib txuas lus nrog ib tug neeg uas yuav nyeem saib seb daim di ncauj los sis lub ntsej muag tshwm sim tawm li cas thaum sib tham.

## Cov Chaw Ua Hauj Lwm Rau Zej Tsoom Sawv Daws thiab Rau Ntiag Tug:

- Cov neeg ua hauj lwm, cov neeg cog lus ua hauj lwm nrog los sis cov neeg ua hauj lwm pab dawb yuav tsum muaj cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov ntaub npog ntsej muag los sis cov nab kaj npog ntsej muag txhua lub sijhawm thaum nyob rau hauv cov chaw ua hauj lwm rau zej tsoom sawv daws thiab rau ntiag tug, xam nrog rau cov kis tsev, cov chav da dej, cov chav kawm ntawv, cov ntaiv hluav taws xob nqa neeg nce mus thiab nqis los, cov chav lab npias, cov chav so, cov chav rooj sib tham thiab lwm cov chaw uas keev siv tas li thiab sib koom siv ua ke, tshwj tsis yog tias cov neeg ua hauj lwm, cov neeg cog lus ua hauj lwm nrog los sis cov neeg ua hauj lwm pab dawb nyob rau ntawm ib qho chaw ntiag tug, uas tsis muaj lwm cov neeg sib koom siv qhov chaw ua hauj lwm ntiag tug ntawd.

## Zej Tsoom Sawv Daws:

**Txhua tus neeg thaum mus ncig saib kev ua lag luam, ib lub chaw nyob sab hauv tsev los sis sab nraum tshav puam uas qhib rau zej tsoom sawv daws los sis ib lub chaw ua hauj lwm uas qhib rau zej tsoom sawv daws los sis rau ntiag tug yuav tsum:**

- Rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag tshwj tsis yog tias tus tib neeg ntawd hnuv nyoog qis dua tsib (5) xyoos, tswj tsis yog cov nram qab no:
  - Tsis tas yuav tsum tau rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov nab kaj npog ntsej muag los sis cov ntaub npog ntsej muag thaum lub sijhawm tab tom noj mov los sis tab tom haus dej.
  - Tsis tas rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim thaiv ntsej muag los sis daim ntaub npog ntsej muag thaum nyob hauv ib lub chaw los sis ib lub chaw sab nraum tshav puam los sis ib lub chaw qhib rau zej tsoom sawv daws sawv daws tuaj koom tau uas tsis muaj peev xwm rau daim rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim thaiv ntsej muag los sis daim ntaub npog ntsej muag tau, xws li thaum ua luam luam dej.
  - Koj muaj peev xwm muab cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov ntaub npog ntsej muag los sis cov nab kaj npog ntsej muag hle tawm thaum nyob rau hauv cov zwj ceeb uas txheeb xyuas pom tias yuav tsum tau muaj kev sib piv txog ntawm kev ntsia pom, xws li nyob rau ntawm ib lub txhab nyiaj los sis yog hais tias tab tom sib tham nrog feem saib xyuas kev tswj (siv thiab ua raws) txoj cai lij choj. Yog tias ua tau, txwv kev hais lus ntau thaum tseem rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg vim raws li kev hais lus yuav tsim muaj cov iab oo (aerosols) thiab cov iab oo dej ya uas tuaj yeem muaj cov kab mob vais lav tau.

Cov tib neeg uas muaj ib qho zwj ceeb fab kev kuaj mob uas ua rau nyuaj rau kev ua pa los sis muaj kev xiam oob qhab uas tiv thaiv tus tib neeg ntawd tsis pub rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag muaj peev xwm thov ib qho kev pab cuam los ntawm lub lag luam los sis tus neeg ua hauj lwm saib xyuas lub chaw rau kev ua si sab hauv tev/ sab nraum zoov txhawm rau kom nws thiaj li tau txais kev nkag cuag tau uas muaj txhua yam thiab muaj vaj huam sib luag rau cov kev pab cuam, kev siv tsheb thauj xa mus los, thiab cov chaw muab kev pab cuam uas qhib rau zej tsoom sawv daws.

### **Rau cov me nyuam yaus uas muaj hnuv nyoog qis dua 12 xyoos:**

- Cov me nyuam yaus hnuv nyoog qis dua ob (2) xyoos tsis tas yuav tsum rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag. Yog li ntawd, cov me nyuam yaus hnuv nyoog qis dua ob (2) xyoos tsis tas yuav tsum rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag.
- Nws yog ib qho pom zoo tseem ceeb uas cov me nyuam yaus uas muaj hnuv nyoog txij li ob (2) xyoos txog tsib (5) xyoos, yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag los sis daim ntaub npog ntsej muag txhua lub sij hawm thaum nyob rau hauv txhua lub sij hawm thaum nyob rau ntawm txhua cov chaw qhib rau cov neeg zej tsoom sawv daws nkag tuaj sab rau sab hauv tsev thiab sab nraum tshav puam, tshwj xeeb mas yog cov chaw uas tsis muaj peev xwm caiv lub cev nyob kom sib nrug deb tau tsawg kawg rau (6) fij (feet) ntawm lwm cov neeg uas tsis yog cov neeg hauv lawv yim neeg, thiab ntawm lub chaw uas cov neeg tsis taus mus.
- Vim cov me nyuam uas muaj hnuv nyoog txij li ob (2) xyoos mus txog 12 xyoos tuaj yeem muaj teeb meem txog kev rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag kom raug zoo (xws li., txhob kov daim ntaub npog ntsej muag, kev hloov daim ntaub npog ntsej muag yog pom tias nws tsis huv, muaj feem ua rau ntshav tsis khiav los sis ua tau rau ua tsis taus pa, thiab lwm yam) thaum peb yuav tsum hais kom pawg neeg muaj hnuv nyoog li no rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov ntaub npog ntsej muag los sis cov nab kaj npog ntsej muag nrog rau muaj kev pab thiab soj qab xyuas los ntawm ib tug neeg loj. Txwv tsis pub cov me nyuam yaus rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov ntaub npog ntsej muag los sis cov nab kaj npog ntsej muag thaum tseem tab tom tsaug zog.
- Cov me nyuam yaus muaj hnuv nyoog tsib (5) xyoos thiab siab dua yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag thaum tawm mus sab nraum tej chaw sab nraum tshav puam uas tsis tuaj yeem caiv lub cev nyob kom sib nrug deb tau rau (6) fij (feet) deb ntawm lwm cov neeg uas tsis yog cov neeg hauv tsev neeg.
- Tej zaum yuav yog cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau thiab cov lus muab tswv yim qhia txog kev siv daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag thiab daim ntaub npog ntsej muag uas siv tau rau lwm cov haujlwm muaj feem xyuam rau me nyuam yaus. Saib raws li lwm [cov lus qhia txog ntawm lag lam](#), suav txog kev zov me nyuam, cov tsev kawm ntawv thiab chaw pw ua si hav zoov lub caij ntuj sov.



## Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Ntau Ntxiv

- [Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Authority, OHA\) Daim Paib Qhia Txog Cov Kev Pab Cuam Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg thiab Cov Ntaub Npog Ntsej Muag](#)
- [Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Authority, OHA\) Cov Lus Qhia Txog Txhua Yam \(Thaj Pais\) rau Cov Tswv Num](#)
- [Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Authority, OHA\) Cov Lus Qhia Txog Txhua Yam \(Thaj Pais\) rau Cov Neeg Ntiav Neeg Ua Hauj Lwm](#)
- [Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Authority, OHA\) Cov Lus Nug Uas Nquag Nug \(Frequently Asked Questions\) txog rau Cov Lus Qhia Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Daim Nab Kaj Npog Ntsej Muag, Daim Ntaub Npog Ntsej Muag Thooob Plaws Lub Xeev](#)
- [Xeev Oregon Lub Chaw Ua Hauj Lwm Tswj Xyuas Kev Nyab Xeeb thiab Kev Noj Qab Haus Huv Fab Kev Ua Hauj Lwm \(Occupational Safety and Health Administration, OSHA\) Daim Ntawv Teev Lus Txog Kev Pab Tswv Yim Txog Ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\) Rau Lub Chaw Ua Hauj Lwm](#)
- [Tsab Cai Hais Txog Cov Neeg Mes Kas uas Xiam Oob Qhab \(American's With Disabilities Act, ADA\) thiab Cov Cai Hais Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg – Ntsiab Lus Qhia Txog Cov Teeb Meem Kev Xiam Oob Qhab](#)
- [Chav Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Kawm Thaum Ntxov \(Early Learning Division\) Cov Peev Txheej Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#)
- [Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Ntsig Txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\) Ntawm Pab Pawg Kws Saib Xyuas Kev Dhia Hauj Lwm Fab Kev Kawm Ntawv Qib Siab](#)
- [Xeev Oregon Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm txog Kev Kawm Ntawv Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam \(Oregon Department of Education Resources\)](#)
- [Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Authority, OHA\) nplooj vas sab \(webpage\) qhia txog Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg thiab Daim Ntaub Npog Ntsej Muag](#)

**Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv:** Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Tuam Tsev Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Mavel Morales ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).